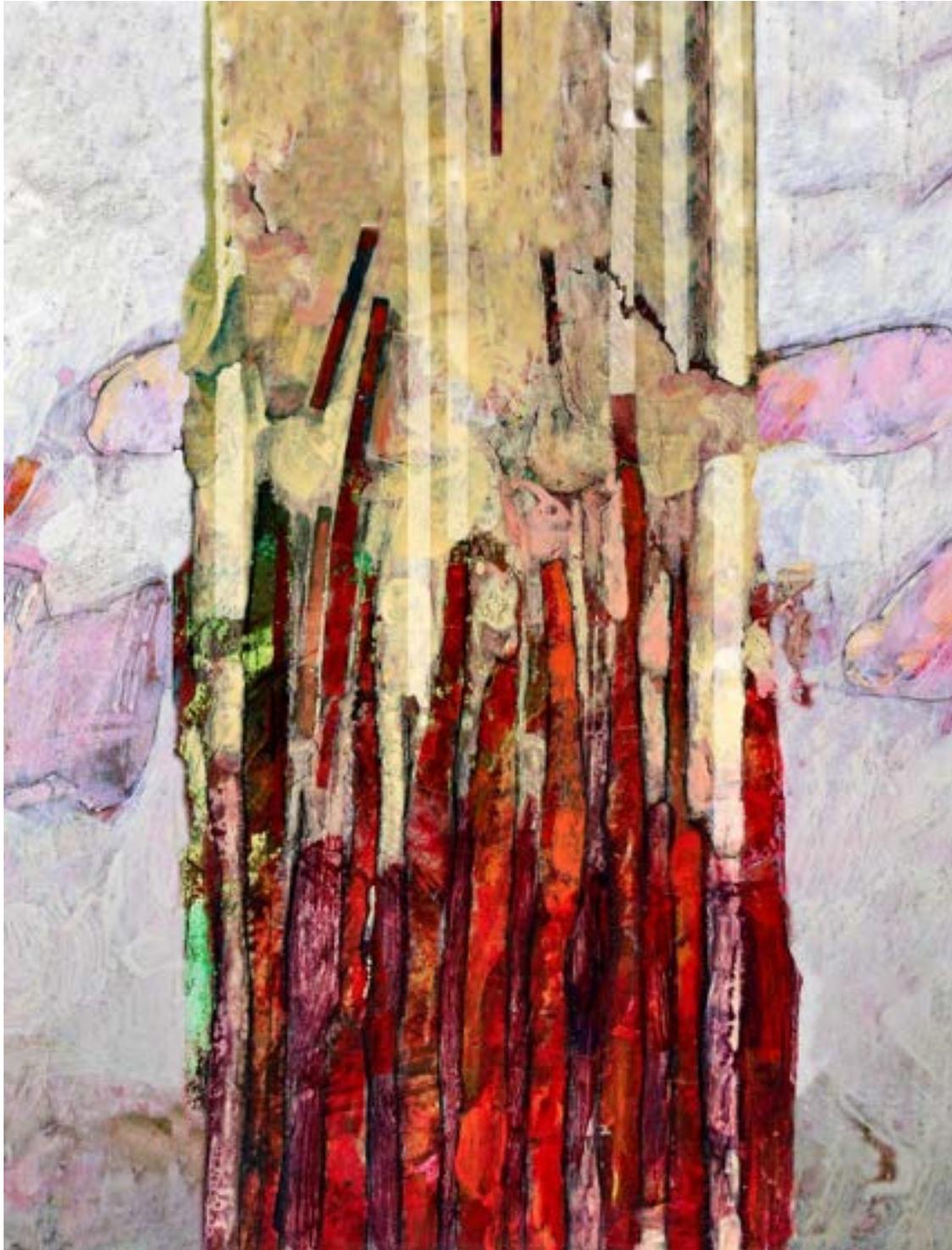


Real Academia de Bellas Artes de Granada

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

4 al 13 de septiembre de 2020



Trenado

Granada

MMXX

PATROCINADORES PRINCIPALES



Ayuntamiento de Granada



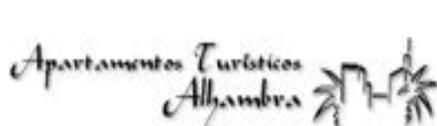
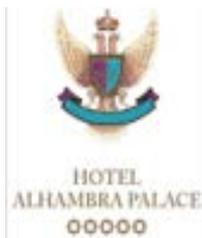
Junta de Andalucía

Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico

PATRONATO DE LA ALHAMBRA Y GENERALIFE



COLABORADORES



AGRADECIMIENTOS

Parroquia de los Santos Justo y Pastor, Monasterio de San Jerónimo,
Parroquia de Nuestro Salvador, Santuario de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro,
Iglesia de San Pedro y San Pablo, Monasterio de Santa Isabel La Real

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

CICLO DE CONCIERTOS

Viernes 4 de septiembre, 21 h.
Iglesia de los Santos Justo y Pastor
Juan María PEDRERO
Miembros del Coro Tomás Luis de Victoria
Pablo García Miranda, director

Sábado 5 de septiembre, 12 h.
Monasterio de San Jerónimo
Mónica MELCOVA

Jueves 10 de septiembre, 21 h.
Iglesia de Nuestro Salvador
Juan María PEDRERO

Viernes 11 de septiembre, 21 h.
Santuario de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
Matteo IMBRUNO

Sábado 12 de septiembre
Iglesia de San Pedro y San Pablo, 12 h.
Monasterio de Santa Isabel La Real, 20:30 h.
MISCELÁNEA XVIII-21
Saskia ROURES, órgano
Francisco GIL, oboe barroco

Domingo 13 de septiembre, 12 h.
Auditorio Manuel de Falla
DÚO CONCERTANTE A QUATTRO
Atsuko TAKANO y Pablo MÁRQUEZ, órgano a cuatro manos
Antonio LEIVA, narrador (en *Pedro y el lobo* de Serguéi Prokófiev)

CLASES MAGISTRALES

Sábado 12 de septiembre
Iglesia de Nuestro Salvador
Matteo IMBRUNO

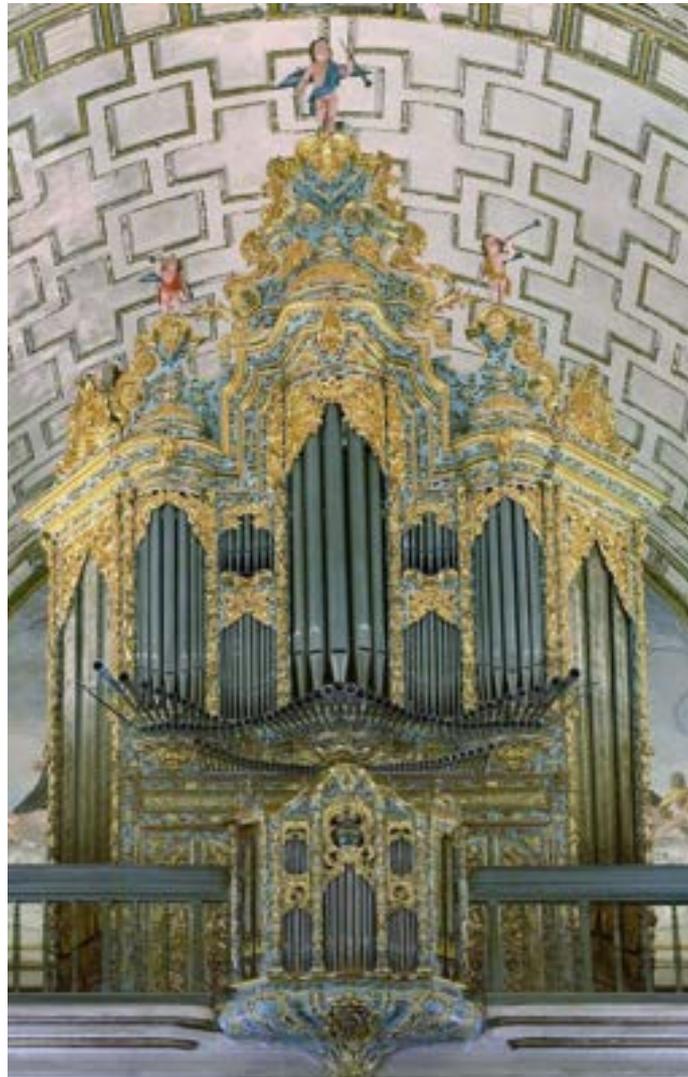
*Entrada libre a los conciertos en las iglesias hasta completar aforo disponible.
No se permitirá el acceso una vez comenzado el concierto. Es obligatorio el uso de mascarilla
y guardar la distancia exigida, siguiendo en todo momento las indicaciones de las azafatas.*

*En el Auditorio Manuel de Falla, concierto con entrada a la venta a través de Redentradas,
en las taquillas del Teatro Isabel La Católica y una hora antes del concierto en el Auditorio.*

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Viernes 4 de septiembre, 21 h.

Iglesia de los Santos Justo y Pastor



Obra de Salvador Pabón, principal miembro de esta familia de organeros activos en Granada en la segunda mitad del siglo XVIII, este instrumento fue construido para la Colegiata del Salvador entre 1763 y 1764. Con motivo del traslado de la Colegiata a la iglesia de San Pablo (actual parroquia de los Santos Justo y Pastor) tras la expulsión de los jesuitas en 1767, el mismo organero fue el encargado de su traslado y ampliación entre 1770 y 1771.

Su restauración fue realizada por el taller de Federico Acitores (Torquemada, Palencia) en 2008 dentro del programa Andalucía Barroca. Destaca su magnífica caja, ricamente ornamentada, y los grandes tubos laterales de madera del registro de las contras, con decoraciones doradas en las bocas. Aunque posee dos teclados (órgano mayor y órgano de ecos) todos los tubos cantantes se encuentran en el mueble principal, siendo el pequeño (la cadereta exterior o de espalda) mero artificio de adorno de un barroquismo eminentemente visual.



Juan María PEDRERO

Nace en Zamora en 1974. Tras estudiar piano en su ciudad natal se traslada a Barcelona, donde obtiene los títulos superiores de órgano y piano en el Conservatorio del Liceo con los profesores Josep M^a Mas Bonet y Ramón Coll. Asiste a las clases magistrales impartidas por Michael Radulescu sobre la obra completa para órgano de Bach, y a cursos especializados sobre música ibérica antigua con el profesor Mas Bonet. Continúa su formación en Francia con François-Henri Houbart, obteniendo un *Premier Prix de Perfectionnement* en el Conservatorio de Orleáns. Becado por la Fundación “la Caixa” y el gobierno francés, se perfecciona en París durante dos años con Marie-Claire Alain.

En el año 2000 obtiene el primer premio en el *Concours National Inter-Conservatoires* de Francia. Durante 2001-2002 fue organista titular en residencia del Sapporo Concert-Hall (Japón), ofreciendo recitales en las principales salas de concierto del país así como seminarios y clases de órgano. Su actividad concertística le ha llevado a tocar por toda la geografía española y diversos países de Europa, América y Extremo Oriente. Como solista participa regularmente en ciclos y festivales, en tribunas como La Madeleine de París, Catedral de S. Esteban de Viena, Catedral de Basilea, Filarmónica de San Petersburgo, Suntory-Hall y Metropolitan Art-Space en Tokyo, Auditorio Nacional de Madrid, catedrales de Barcelona, Burgos, Cuenca, León, Málaga, Salamanca, Segovia...; Festivales de órgano en Milán, Génova, Sion, Halle, Münster, Regensburg, Aix-en-Provence, Bratislava, Bergen, Ottawa, La Habana, Quito, Ciudad de Panamá, Manila, etc.

Ha tocado junto a orquestas como la Sapporo Symphony Orchestra, Filarmónica Estatal de Kosice, (Concierto de Poulenc, Sinfonía en Sol menor de Widor), Pacific Music Festival, y conjuntos de música antigua como Musica Aeterna Bratislava (conciertos de Bach, Haendel, C.P.E. Bach, J. Haydn).

Ha realizado grabaciones en órganos históricos españoles y en el órgano del Sapporo Concert-Hall, así como para diversos medios de difusión. Junto a la musicóloga Águeda Pedrero Encabo ha colaborado en la primera edición de las *Piezas y Tocatas* del organista español del siglo XVIII José Elías (Ed. Tritó). También actúa como asesor en diversos proyectos de restauración y construcción de órganos.

Ejerce la docencia como profesor de órgano en el Conservatorio Profesional “Ángel Barrios” de Granada, y en la Academia Internacional de Órgano en Castilla. Es miembro numerario de la Real Academia de Bellas Artes de Granada.



Coro TOMÁS LUIS DE VICTORIA

Pablo GARCÍA MIRANDA, director

El Coro de Cámara Tomás Luis de Victoria de Granada fue fundado en 1997, con la finalidad de recuperar, interpretar y difundir la música del Renacimiento y Barroco con una dedicación preferente a la música española. Sus miembros poseen una amplia experiencia en Música Antigua, fruto de haber realizado cursos de especialización con numerosos directores y cursos de perfeccionamiento con grupos como Ensemble Plus Ultra, Voces 8 o The Marian Consort.

Los programas que ofrece el grupo tienen como objetivo la coherencia desde el punto de vista estilístico, litúrgico y poético. Asimismo promueve la recuperación del patrimonio musical hispano con la interpretación de obras inéditas en tiempos modernos, con un ámbito cronológico que abarca desde el siglo XVI hasta principios del XIX.

Ha actuado en numerosos festivales y encuentros dentro y fuera de nuestras fronteras. Colabora con distintos grupos instrumentales y vocales, entre los que destaca el Ensemble instrumental *La Danserye*, los *Zenobia Scholars*, el *Íliber Ensemble* y *El Parnaso Español*, la *Málaga Camerata*, entre otros.

MÚSICA EN TIEMPOS DE PANDEMIA

Organizar este ciclo de conciertos en las circunstancias tan difíciles que estamos atravesando ha supuesto todo un reto, el cual se ha abordado con el firme convencimiento de la necesidad de mantener la Cultura como uno de nuestros valores irrenunciables. Desde los tiempos antiguos los hombres han valorado la Música por su capacidad de influir sobre el espíritu y el alma humanos. En la época de las músicas que escucharemos hoy, los diferentes tonos estaban aún asociados a estados de ánimo, virtudes y afectos, e incluso relacionados con vínculos teológicos y cosmológicos transmitidos desde la Antigüedad. A lo largo de la Historia, la Música ha sido una poderosa arma para combatir la incertidumbre y el dolor de la efímera y débil condición humana. Tal vez la situación que vivimos hoy pueda acercarnos al hombre del pasado, reconocer que no somos diferentes, y a comprender y encontrar en la música el consuelo y el ánimo que aportó a las generaciones pasadas.

El glosado sobre la canción *Dulce memoriae* es una de las obras incluidas por Hernando de Cabezón en la publicación póstuma que realizó de las obras de su padre, Antonio, quizá escrita como homenaje a este. La glosa es una forma de ornamentación, consistente en el relleno mediante notas breves del entramado polifónico, en cierto modo similar a la filigrana de los orfebres platerescos. La canción original es obra de Pierre Sandrin (ca. 1490 - ca. 1561), publicada en 1538 con texto atribuido al rey Francisco I de Francia, y que gozó de gran popularidad durante el siglo XVI. La temática, aparentemente amorosa pero que admite diversas interpretaciones, gira sobre la nostalgia del bien pasado (*Doulce mémoire en plaisir consommée*) y la penuria de los tiempos presentes (*O siècle heureulx que cause tel sçavoir..., fini le bien, le mal soudain commence*).

Heinrich Scheidemann es uno de los principales maestros fundadores de la escuela nórdica alemana de órgano. Formado en Ámsterdam con Sweelinck, fue organista en la iglesia de Santa Catalina de Hamburgo, siendo muy apreciado por sus cualidades musicales (su toque *cantabile*) y humanas (su buen carácter). La primera de las obras interpretadas, el motete intabulado *Benedicam Domino*, es también una versión ornamentada para órgano (intabulación viene de poner una obra vocal en tablatura, método de notación instrumental del Renacimiento y Barroco) de una pieza polifónica, en este caso un motete a seis voces de su contemporáneo Hieronymus Praetorius (1560-1629). La segunda es una danza con variaciones, sobre una canción cuyo título alude al carácter efímero y pasajero de la felicidad. Scheidemann murió en la epidemia de peste de 1663.

Johann Caspar Kerll representa el estilo organístico de la Alemania meridional y la influencia y difusión en Europa del estilo italiano, recibido en Roma de su maestro Frescobaldi. Una de sus obras, la *Battaglia*, aparece recogida en dos manuscritos españoles como *Batalla Imperial* y atribuida a Cabanilles, cuestión hoy en día fuera de duda. Se trata de una obra de carácter descriptivo, en la que se distinguen claramente las diferentes secciones, los ritmos de marcha iniciales, la canción y las llamadas de clarines de campaña, los redobles de tambor, la carga de los ejércitos, y por último la victoria. Además del elemento pictórico-musical, las *Batallas* tenían un significado teológico, la lucha entre el Bien y el Mal y la victoria del primero, representada en la sección final con ritmo ternario (símbolo de la Trinidad).

Los tientos de falsas son obras basadas en la preparación y resolución de disonancias y retardos, similares a las *durezze e ligature* italianas. Los organistas italianos empleaban este tipo de escritura en las *Toccate de durezze y per la Levatione* (en España hay algún ejemplo de *Ligaduras para la Elevación*), obras en las que según Girolamo Diruta (ca. 1554-1624/25) el organista debía imitar con su toque "los duros y ásperos tormentos de la Pasión". La música se transforma así en un elemento catalizador, creando un ambiente sonoro místico para el misterio de la Transubstanciación. Este *Tiento de falsas de primer tono* del valenciano Juan Cabanilles encaja en esta descripción, presentando un tema ascendente (figura de la elevación) y disonancias cromáticas, en la figura retórica conocida como *passus duriusculus* (Bernhard, ca. 1670), representativa del dolor.

La interpretación del *Te Deum*, himno de alabanza y acción de gracias por excelencia, era habitual, además de en múltiples celebraciones, tras una epidemia o catástrofe. Estos versos para órgano del Padre Soler están pensados para su ejecución en alternancia con el canto llano, que se ha tomado de una de las fuentes jerónimas de la misma época. Soler llegó a solicitar su ingreso en el Monasterio de San Jerónimo de Granada, pero finalmente no abandonó San Lorenzo de El Escorial. Los versos exploran las diferentes sonoridades y posibilidades tímbricas de los órganos ibéricos del XVIII.

Juan María Pedrero

PROGRAMA

Hernando de CABEZÓN (1541 - 1602)

Dulce memoriae

(*Obras de Música de Antonio de Cabeçón*, Madrid 1578)

Heinrich SCHEIDEMANN (ca. 1595 - 1663)

Benedicam Domino

(Intabulación de un motete a 6 voces de Hieronymus Praetorius)

Englische Mascarata: Das Glück ganz wankelmütig ist
(*La felicidad es algo mudable*)

Johann Caspar KERLL (1627 - 1693)

Batalla Imperial

(Manuscrito M 387 de la Biblioteca de Cataluña)

Juan CABANILLES (1644 - 1712)

Tiento de falsas de primer tono

Padre Antonio SOLER (1729 - 1783)

Versos para Te Deum

(En *alternatim* con el canto llano según el
Processonarium secundum ritum S. Romanae Ecclesiae,
ad usum monachorum S.P.N. Hieronimi, Madrid, 1729)

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Sábado 5 de septiembre, 12 h.
Monasterio de San Jerónimo



El órgano actualmente situado en el brazo derecho del crucero del Monasterio de San Jerónimo procede del Convento de Santa Paula, desde donde se trasladó en 1980. Fue realizado en 1727 por el organero franciscano Francisco Alexo, siendo posiblemente el órgano más antiguo conservado en Granada. El mueble, de estilo renacentista, parece pertenecer a un instrumento anterior. A pesar de las dimensiones del mismo, y de su situación un tanto escondido, suena con generosidad en las grandiosas bóvedas, destacando la belleza y dulzura de su Flautado y la brillantez rotunda y poderosa de su Trompeta Real. En el coro alto, víctimas del expolio y la incuria de tiempos pasados, los dos grandes órganos esperan que una restauración permita devolver el esplendor y la magnificencia sonora que este monumental recinto merece.



Mónica MELCOVA

Natural de Eslovaquia, se inicia en la música a la edad de 5 años. Tras estudiar piano y órgano en el Conservatorio de Košice, ingresa en la Universidad de Música y Arte Dramático de Viena, donde estudia órgano con Michael Radulescu, finalizando con la obtención del grado Magistra Artium con Mención de Honor y el Premio de Excelencia del Gobierno Federal austriaco.

Posteriormente entra en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París en Ciclo de Perfeccionamiento, recibiendo las enseñanzas de Olivier Latry y Michel Bouvard, siendo becada por la Fundación Meyer y el Mecenazgo Musical de la Société Générale. Asimismo, la Fundación Internacional Nadia et Lili Boulanger le concede una beca para realizar estudios de improvisación en el Conservatorio Nacional Superior de Lyon bajo la dirección de Lo c Malli .

Ha participado con éxito en varios concursos: Diploma de Honor en el Festival de Brujas (1997), Premio del Público del Festival de Žilina (1998), Premio Especial en el Concurso de la UNESCO en Lisboa (2000). Ha sido organista de la Orquesta Nacional de Francia (2001-2002). Durante el periodo 2002-2003 fue organista titular en residencia del Sapporo Concert-Hall (Japón), en calidad de concertista y profesora, ofreciendo recitales en las principales salas de concierto del país.

Como solista desarrolla una importante actividad concertística en toda Europa y Japón, actuando en algunas de las tribunas más prestigiosas: Notre Dame, Saint-Sulpice y La Madeleine de París, Catedral de S. Esteban de Viena, Frauenkirche de Dresde, Sankt Bavo de Haarlem, Opera City Hall y Suntory Hall de Tokio, Musikverein de Viena, etc.)

Colabora entre otros con solistas como Walter Auer, Carlos Mena, Raphael Oleg, Nora Cismondi, Guy Touvron, y con los conjuntos Auers Flutery y Musica Aeterna Bratislava.

Ha grabado cedés en los órganos del Conservatorio Nacional Superior de París y del Sapporo Concert-Hall. Asimismo, ha efectuado grabaciones para radio y televisión: Radio France Musique, ORF Viena, Radio de la Suisse Romande, NHK Tokio, Radio Devin Bratislava, RTBF Bruselas.

Ha sido miembro del jurado en concursos internacionales como el Grand Prix de Chartres (Francia, 2012), Petr Eben Internacional Organ Competition de Opava (República Checa, 2018), o el Concurso Internacional de Órgano de Dudelange (Luxemburgo, 2019).

Es profesora de improvisación en la Escuela Superior de Música del País Vasco “Musikene”, en San Sebastián, en el Centro Superior Katarina Gurska de Madrid, y profesora invitada de órgano en la Royal Danish Academy of Music de Copenhague (Dinamarca). En 2019 le fue concedida la Medalla a las Bellas Artes de la Real Academia de Bellas Artes de Granada.

PROGRAMA

William BYRD (1539 - 1623)

The Battell

(*My Ladye Nevells Booke*, 1591)

*The marche before the Battell - The Battell - The marche of horsmen -
The Trumpetts - The Irishe marche - The bagpipe and the drone -
The flute and the droome - The marche to the fighte - The Galliarde for the victorie*

Johann Jacob FROBERGER (1616 - 1667)

Partita auff die Mayerin FbWV 606

(*Libro secondo*, 1649)

*Prima Partita - Seconda Partita - Terza Partita -
Quarta Partita - Quinta Partita - 6.^{ta} Partita: Grammatica -
Courant sopra Mayrin - Double - Saraband sopra Mayrin*

Juan CABANILLES (1644 - 1712)

Tiento lleno de sexto tono

Mónica MELCOVA (1974)

Improvisación

Alessandro SCARLATTI (1660 - 1725)

Partite sopra l'aria della Folia

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Jueves 10 de septiembre, 21 h.

Iglesia de Nuestro Salvador



El órgano de la Iglesia de Nuestro Salvador es un instrumento construido en 2001 por el organero granadino Francisco Alonso Suárez. Se trata de un excelente órgano de estética barroca, con dos teclados y pedalero completo, que posibilita la interpretación de prácticamente todo el repertorio de las distintas escuelas europeas de los siglos XVI al XVIII, así como parte del repertorio romántico no sinfónico y de la música contemporánea. Este instrumento vino a paliar la ausencia de los dos órganos que tuvo la antigua Colegiata, enfrentados lateralmente en el coro. El más grande de los dos fue trasladado en 1770 a la actual iglesia de los Santos Justo y Pastor, donde se encuentra actualmente, mientras que el otro fue destruido en el incendio de marzo de 1936. La caja de madera tallada del órgano actual está inspirada en la traza del proyecto realizado por el organero Gaspar Fernández de Prado en 1619 para el órgano de Santa María de la Alhambra.

Juan María PEDRERO

Nace en Zamora en 1974. Tras estudiar piano en su ciudad natal se traslada a Barcelona, donde obtiene los títulos superiores de órgano y piano en el Conservatorio del Liceo con los profesores Josep M^a Mas Bonet y Ramón Coll. Asiste a las clases magistrales impartidas por Michael Radulescu sobre la obra completa para órgano de Bach, y a cursos especializados sobre música ibérica antigua con el profesor Mas Bonet. Continúa su formación en Francia con François-Henri Houbart, obteniendo un *Premier Prix de Perfectionnement* en el Conservatorio de Orleáns. Becado por la Fundación “la Caixa” y el gobierno francés, se perfecciona en París durante dos años con Marie-Claire Alain.

En el año 2000 obtiene el primer premio en el *Concours National Inter-Conservatoires* de Francia. Durante 2001-2002 fue organista titular en residencia del Sapporo Concert-Hall (Japón), ofreciendo recitales en las principales salas de concierto del país así como seminarios y clases de órgano. Su actividad concertística le ha llevado a tocar por toda la geografía española y diversos países de Europa, América y Extremo Oriente. Como solista participa regularmente en ciclos y festivales, en tribunas como La Madeleine de París, Catedral de S. Esteban de Viena, Catedral de Basilea, Filarmónica de San Petersburgo, Suntory-Hall y Metropolitan Art-Space en Tokyo, Auditorio Nacional de Madrid, catedrales de Barcelona, Burgos, Cuenca, León, Málaga, Salamanca, Segovia...; Festivales de órgano en Milán, Génova, Sion, Halle, Münster, Regensburg, Aix-en-Provence, Bratislava, Bergen, Ottawa, La Habana, Quito, Ciudad de Panamá, Manila, etc.

Ha tocado junto a orquestas como la Sapporo Symphony Orchestra, Filarmónica Estatal de Kosice, (Concierto de Poulenc, Sinfonía en Sol menor de Widor), Pacific Music Festival, y conjuntos de música antigua como Musica Aeterna Bratislava (conciertos de Bach, Haendel, C.P.E. Bach, J. Haydn).

Ha realizado grabaciones en órganos históricos españoles y en el órgano del Sapporo Concert-Hall, así como para diversos medios de difusión. Junto a la musicóloga Águeda Pedrero Encabo ha colaborado en la primera edición de las *Piezas y Tocatas* del organista español del siglo XVIII José Elías (Ed. Tritó). También actúa como asesor en diversos proyectos de restauración y construcción de órganos.

Ejerce la docencia como profesor de órgano en el Conservatorio Profesional “Ángel Barrios” de Granada, y en la Academia Internacional de Órgano en Castilla. Es miembro numerario de la Real Academia de Bellas Artes de Granada.

PROGRAMA

Dieterich BUXTEHUDE (1637 - 1707)

Te Deum laudamus, BuxWV 218

[*Praeludium*]

Te Deum laudamus

Pleni sunt coeli et terra

Te Martyrum. À 2 Clav: é ped:

Tu devicto cum 4 subjectis

Ciacona in e BuxWV 160

Louis MARCHAND (1667 - 1732)

Grand Dialogue en Ut (París, 1696)

Johann Sebastian BACH (1685 - 1750)

An Wasserflüssen Babylon BWV 653

Toccata et Fuga in d BWV 538 (dórica)

Notas al programa

El danés Dieterich Buxtehude representa la culminación a finales del siglo XVII de la escuela nórdica alemana. Titular de los órganos de la iglesia de Santa María de Lübeck, era considerado el más grande organista vivo de su tiempo, y un referente para músicos jóvenes como el propio Bach, quien acudió a pie desde Arnstadt al encuentro de su magisterio. El *Te Deum laudamus* es una de sus más grandes obras para órgano. Se trata de una imponente Fantasía Coral en la que Buxtehude despliega todo el arte y la técnica compositiva e instrumental de los organistas nórdicos: el fuego y la retórica del *stylus phantasticus* de carácter libre e improvisatorio, la fuga, la técnica del *cantus firmus*, la coloratura ornamental, los diálogos en eco...

La obra comienza con un exordio en *stylus phantasticus* sobre el *Organo Pleno*, seguido de una sección imitativa de tipo concertante. A continuación, el primer verso presenta el *cantus firmus* inicial del *Te Deum* alternado con el despliegue de exuberantes guirnaldas, en una escritura a dos voces conocida como *bicinium*, expandiéndose posteriormente con la entrada del tema en el pedal, y después, con entradas imitativas en bloques de polifonía a cinco voces, desembocando por último en una sección contrapuntística sobre la continuación del *cantus firmus*. El siguiente verso, *Pleni sunt coeli et terra* es de una gran variedad, combinando secciones imitativas con pasajes en eco, o el estilo de la melodía ornamentada con un bajo de *passacaglia*, seguido de una fuga con tres sujetos, y una conclusión en estilo expresivo *cantabile*. A continuación, el verso *Te Martyrum candidatus* es un trío a dos teclados en el estilo imitativo del canon, con el *cantus firmus* en el pedal en la voz intermedia. Por último, el verso correspondiente al *Tu devicto mortis aculeo* desarrolla una majestuosa fuga con cuatro sujetos, que culmina con una grandiosa *peroratio* final.

La *Ciacona en Mi menor* es una pequeña obra maestra del género de la variación, basada en una fórmula de bajo *ostinato*, con un total de 31 variaciones de 4 compases cada una (si bien la mayoría de ellas son dobles, repitiéndose los mismos 4 compases), en las que Buxtehude da muestra de su enorme inventiva a la vez que gran sensibilidad y lirismo.

Louis Marchand fue uno de los organistas y clavecinistas más célebres en la Francia del *Grand Siècle*, si bien su carácter difícil y ciertos avatares de su vida privada le llevaron a exiliarse y abandonar su puesto de organista en la Capilla Real de Versalles. Tras un periodo de paso por Alemania (durante el cual tuvo lugar en Dresde el episodio del fallido duelo musical con Bach en 1717), regresó a París estableciéndose como organista de varias iglesias. Fechada en dicha ciudad en 1696, esta obra traduce el estilo grandioso, noble y genial de este compositor, y refleja a la perfección la imagen de una música al servicio de la corte del Rey Sol. Los *Dialogues* son un tipo de pieza brillante que se toca sobre los *Grands Jeux*: las trompetas, clarines y cornetas del órgano clásico francés. Este *Grand Dialogue* sigue el modelo de los *Offertoires* de François Couperin, con una estructura seccional: primera parte a modo de *ouverture*, con diálogos solistas y en ecos. Sigue una parte central en modo menor, de estilo armónico y carácter pausado. Tras esta, y de nuevo en Do mayor, un trío a dos teclados da paso a la extrovertida sección final, en ritmo de *Giga*, concluyendo con una coda que retoma el solemne carácter inicial.

An Wasserflüssen Babylon es la paráfrasis luterana del Salmo 137, ("Junto a los ríos de Babilonia"), con texto y melodía compuestos por Wolfgang Dachstein en 1525. Dicho coral, tratado en tres versiones por Bach (BWV 653, 653a y 653b) se relaciona en cierto modo con la visita de este a Hamburgo en 1720, en la que postuló infructuosamente al puesto de organista de la Jacobikirche (el cargo le fue atribuido a un organista mediocre pero de mayor talento monetario), ocasión en la que tocó en el famoso órgano de la iglesia de Santa Catalina ante el célebre Johann

Adam Reincken, por entonces casi centenario. Bach improvisó durante dos horas sobre este coral a la manera de los organistas nórdicos.

Esta versión pertenece a la colección de los dieciocho grandes corales del llamado manuscrito autógrafo de Leipzig, obras que fueron compuestas en una primera versión en Weimar, siendo revisadas posteriormente en los años de Leipzig. El coral, en ritmo de *Sarabanda*, traduce la melancolía y la nostalgia del pueblo hebreo exiliado en Babilonia. La melodía canta ornamentada en el tenor, arropada por las voces superiores exquisitamente adornadas y por el bajo en el pedal. Bach ilustra musicalmente algunas de las imágenes del texto, como la alusión a las cítaras colgadas de los sauces (mediante la separación entre las voces), o los siete últimos compases con la nota final del coral mantenida, que simbolizan la venida del Mesías.

La *Toccatà en re menor* BWV 538, apócrifamente bautizada como "dórica", es una obra creada en los años de madurez, siendo interpretada por Bach en un concierto tras el examen y peritaje del órgano de la iglesia de San Martín de Kassel, en septiembre de 1732. Este tipo de *toccatà* responde no ya al arquetipo de obra en estilo libre improvisado derivado de la *toccatà* italiana del XVII, sino al concepto más moderno de un movimiento continuo perpetuo, en este caso de semicorcheas, enteramente basado en el motivo inicial, y que confiere una energía imparable desde el inicio hasta el final de la obra. El conjunto se organiza en secciones que dialogan continuamente entre los dos teclados del instrumento (con indicaciones originales de los cambios de teclado). La construcción de la obra puede analizarse según las pautas de un discurso retórico (*Exordio, Narratio, Confutatio, Confirmatio y Peroratio*) o bien como una estructura de *ritornello* de influencia italiana. La *Fuga*, en estilo grave a cuatro voces, es una obra monumental de gran densidad contrapuntística. El tema asciende una octava por saltos sincopados para descender luego por grados conjuntos, presentando dos contrasujetos simultáneos y numerosos episodios canónicos, en una especie de *tour de force* que alcanza su culminación en el largo trino *ostinato* en el pedal que precede a la sección final, y en la cadencia conclusiva en acordes a siete y ocho voces.

Juan María Pedrero

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Viernes 11 de septiembre, 21 h.

Santuario de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro



El Oratorio de San Felipe Neri poseía en 1763 un órgano de Salvador Pabón y Valdés muy similar al que se encuentra hoy en día en la iglesia de los Santos Justo y Pastor, pues su traza sirvió como modelo para este último. Dicho órgano fue destruido durante la ocupación francesa. Posteriormente desamortizada, la iglesia fue recuperada en 1912 por los Padres Redentoristas bajo la advocación de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. El órgano actual fue montado en en 1913 por Pedro Ghys Guillemín, descendiente del organero belga Achilles Ghys, discípulo a su vez del genial constructor de órganos francés Aristide Cavaillé-Coll. Ghys se estableció en Granada a raíz de la instalación del órgano Cavaillé-Coll de la Capilla Real en 1888. El órgano del Perpetuo Socorro sigue en su estética el tipo de órgano romántico-sinfónico francés del siglo XIX, siendo el más adecuado de los órganos de Granada para la interpretación del repertorio de este período. Posee 22 registros repartidos en dos teclados (Órgano Mayor y Recitativo Expresivo) y un pedalero de 27 notas. Fue restaurado en 2008 por el taller del organero Francisco Alonso Suárez.



Matteo IMBRUNO

Organista titular de la *Oude Kerk* de Amsterdam y del museo “Hermitage Amsterdam”, estudió en Bolonia, Rotterdam y Lübeck. Concertista de renombre internacional, ha actuado en los festivales de órgano más prestigiosos del mundo, como Roma, Londres, Barcelona, Berlín, Estocolmo, Copenhague, Basilea, Varsovia, Ekaterimburgo, Ereván, Viena, Nueva York, San Francisco, Seattle, Tokio, Río de Janeiro, Buenos Aires, Montevideo, etc. También ha tocado a dos órganos varias veces con Gustav Leonhardt. A menudo es invitado a formar parte en jurados de concursos internacionales de órgano y con frecuencia se le confían cursos de especialización de numerosas instituciones musicales.

Ha sido profesor visitante en el conservatorio de Buenos Aires, Rosario, Mendoza (Argentina), Montevideo (Uruguay), Providence, Oberlin, Nueva York y Phoenix (EE. UU.), Río de Janeiro, Monopoli, Florencia, Pesaro, Fermo, Potenza, Foggia, L'Aquila, etc.

Ha grabado 8 CD y un DVD para varias compañías discográficas, que han sido muy bien recibidas por la crítica. También ha realizado grabaciones para BBC Radio London.

Es director artístico de la Academia de Música Italiana para Órgano de Pistoia y del Concurso Internacional de Órgano "Jan Pieterszoon Sweelinck".

PROGRAMA

Marin MARAIS (1656 - 1728)

Symphonies d'Alcione

Ouverture - Air des faunes et driades - Marche en rondeau - Bourrée

Prélude - Marche et airs pour les matelots - Ritournelle - Chaconne pour les Tritons

Josef RHEINBERGER (1839 - 1901)

Cantilena

(Segundo movimiento de la *Sonata en Re menor* op. 148)

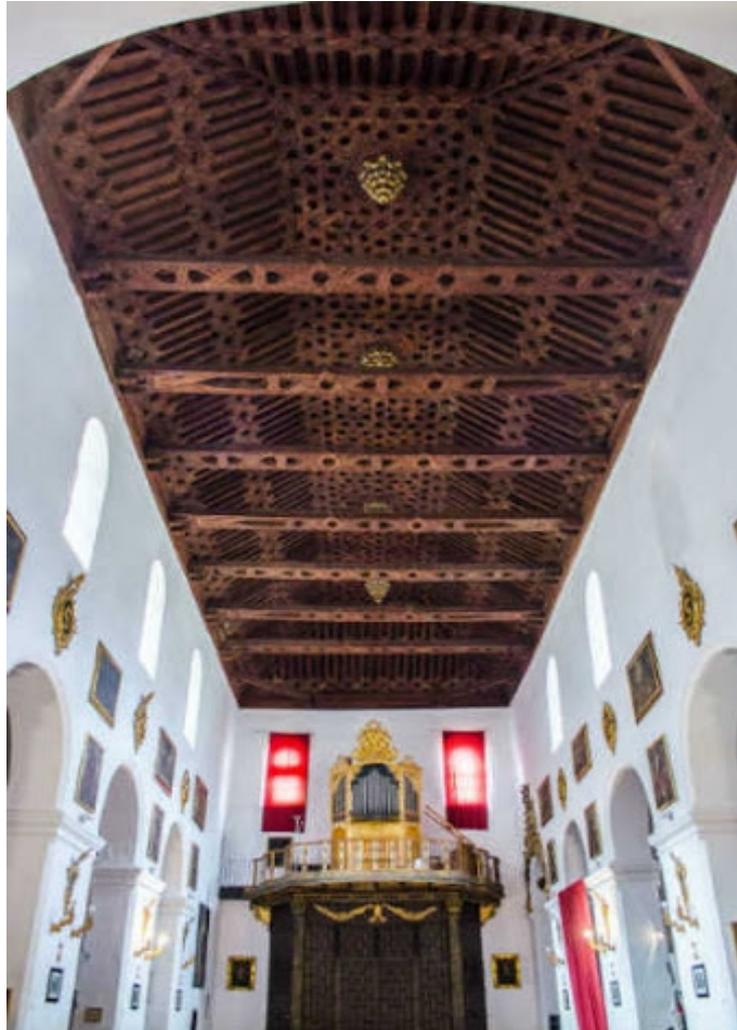
Franz LISZT (1811 - 1886)

Fantasia y Fuga sobre el Coral "Ad nos, ad salutarem undam"

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Sábado 12 de septiembre, 12 h.

Iglesia de San Pedro y San Pablo

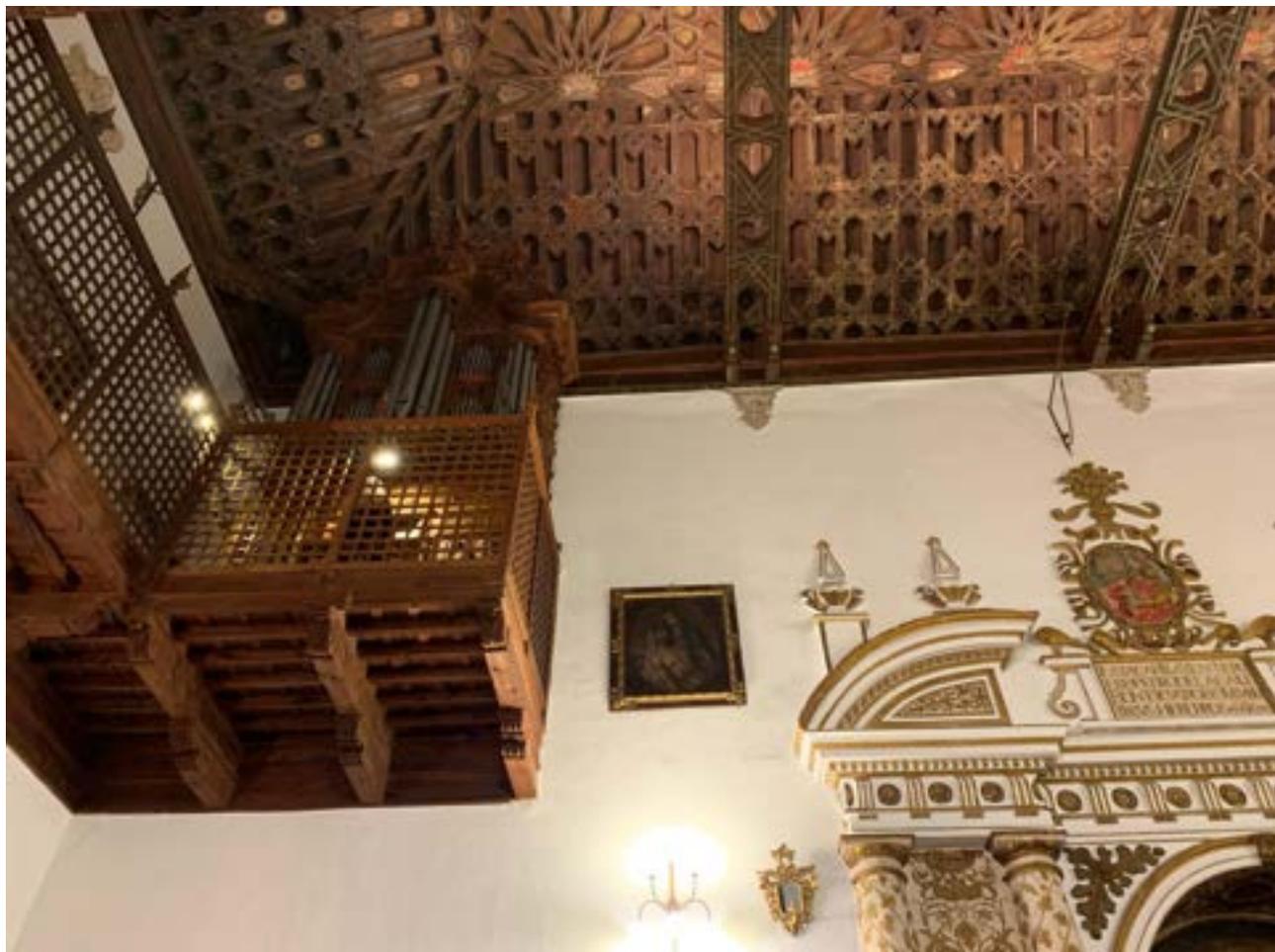


El órgano de la iglesia de San Pedro y San Pablo fue construido según reza la inscripción en el arca de viento *“A honra de Dios nuestro Señor y de su Ssma. Madre concebida sin pecado original Salvados Pabón y Baldés me fecit en Granada. Año de 1779”*. Originalmente se encontraba situado en una tribuna lateral, emplazamiento habitual en los órganos ibéricos, siendo trasladado a su ubicación actual a principios del siglo XX. Se trata de un instrumento de reducido tamaño que responde a las características propias del órgano barroco hispano, con un teclado dividido en registros partidos, que permiten diferenciar tímbricamente las mitades grave y aguda, y la Trompetería de Batalla, colocada horizontalmente en la fachada, siendo estos los juegos más brillantes del órgano. La sonoridad de sus Flautados es muy dulce y apacible, y los Llenos claros sin estridencias, así como la Corneta solista. Si bien sus dimensiones parecen un poco limitadas para el recinto que lo alberga, sobre todo en su actual posición, es un instrumento de gran belleza, carácter íntimo y delicado, con un aire muy sensible, ideal para el repertorio renacentista y barroco ibérico y de algunas otras escuelas europeas, o bien para acompañar a otros instrumentos y cantantes solistas.

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Sábado 12 de septiembre, 20.30 h.

Monasterio de Santa Isabel La Real



El órgano del Monasterio de Santa Isabel la Real fue construido en 1779 por Antonio José de Quesada, “artífice organero”, quien también fue organista de la Colegiata del Salvador desde 1769 hasta su fallecimiento en 1782. El nuevo instrumento, que aprovechó algunos materiales del órgano antiguo, costó 7.000 reales, firmándose la entrega en 1780. Doce años más tarde, Fernando Antonio de Madrid, constructor entre otros del órgano de la catedral de Jaén, realiza una importante reforma del mismo, trasladando el teclado a la parte delantera del instrumento (pues en principio se encontraba en la parte de atrás, como sucede en muchos órganos conventuales). A comienzos del siglo XIX parece que se encontraba en mal estado por lo que en 1806 se acomete una nueva intervención, menos afortunada que las anteriores, a cargo de Miguel González Aurioles. La última y reciente restauración, que lo ha devuelto a su estado anterior a esta última reforma, ha sido realizada por el taller de Federico Acitores en 2019. Se trata de un instrumento de gran belleza, típico de la organería ibérica de la segunda mitad del XVIII, de dimensiones y sonoridad perfectamente adecuadas y proporcionadas al recinto que lo alberga.



MISCELÁNEA XVIII-21
Francisco GIL, oboe barroco
Saskia ROURES, órgano

Explorar música de diversas épocas y estilos, desde el siglo XVIII al XXI; experimentar variadas mixturas tímbricas, utilizando los distintos instrumentos de la familia del oboe, tanto históricos como modernos, junto al órgano o el clave; descubrir nuevos formatos en la presentación de la música ante el público, son los motivos conductores de Miscelánea XVIII-21 desde su formación en 2011.

Del mismo modo, la autogestión define la manera de trabajar de Miscelánea XVIII-21 siendo Francisco y Saskia responsables de todo lo que tiene que ver con la agrupación: nacimiento y desarrollo de ideas, gestión, comunicación, etc. Gracias a este trabajo, Miscelánea XVIII-21 ha actuado en importantes festivales de España, Portugal, Italia, Austria, Suiza, Uruguay y el Principado de Andorra.

Su oferta artística engloba diferentes actividades y propuestas: conciertos didácticos, charlas y conferencias, actuaciones fieles al formato tradicional o espectáculos multidisciplinares que acercan al público experiencias sensoriales diferentes. Ejemplo de estos nuevos formatos es su proyecto *Ilustraciones bachianas*, estrenado en el XXIX Ciclo de Órgano de Navarra (2013), que combina la música en directo de Johann Sebastian Bach con la proyección sincronizada de dibujos creados *ad hoc* por la propia Saskia.

Siendo fieles a su espíritu independiente, en 2016 inauguran su propio sello discográfico (MXVIII-21) y editan su primer trabajo *Paraphrasis: J.S. Bach-Transcripciones* (oboe de amor y órgano). Ese mismo año participan en el disco *Nous Cants* (Discmedi, 2017), música de cámara con órgano de Ignacio Ribas Taléns (corno inglés y órgano). Asimismo, graban *Hasta romper el corazón*, el número 17 de la colección *Órganos Históricos en Aragón* (Institución Fernando el Católico, 2017) con música del siglo XVIII español (oboe barroco y órgano histórico).

Sus componentes cuentan con una amplia experiencia interpretativa como solistas y como integrantes de proyectos camerísticos u orquestales (El Trovar, Los Músicos de Su Alteza, Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, etc.). Francisco y Saskia, profesores vocacionales, compaginan su actividad concertística con la docente en el Conservatorio Superior de Música de Aragón (Zaragoza).

Francisco GIL aporta el punto de equilibrio y sosiego a esta miscelánea. Una larga trayectoria llena de humildad, generosidad y buen hacer convierte a Francisco en el *cantus* perfecto para este proyecto musical.

Tras finalizar sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con el profesor D. Vicente Martí en 1984, ingresó en la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria como oboe y corno inglés, pasando posteriormente a ocupar el puesto de oboe solista. Desde entonces, una intensa actividad concertística en proyectos camerísticos y orquestales acompañan el devenir de Francisco: Orquesta Bach de Las Palmas, Camerata Música viva, Quinteto de viento Sicania, Quinteto de viento de la Orquesta de Córdoba, Orquesta Sinfónica de Asturias, de Castilla-León, Ciudad de Granada, Córdoba, Grupo Enigma, Sinfónica de Baleares, Sinfónica de Barcelona, Orquesta del Teatre Lliure y Orquesta de Cadaqués.

Su interés por los oboes históricos le llevó a completar su formación de la mano de Alfredo Bernardini en la Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC) del 2000 al 2001. En el ámbito de la interpretación con instrumentos históricos, es miembro de la orquesta barroca Los Mvsicos de Sv Alteza y ha colaborado asiduamente con otras formaciones como Ars Combinatoria, Capilla Real de Madrid, El Concierto Español, La Tempestad, Vespres d'Arnadí, The Scholars, Orquesta Barroca de Helsinki e Hippocampus.

En 1990 obtuvo la plaza de Profesor especial de Conservatorio, habiendo ejercido su labor docente en el Conservatorio Superior de Córdoba y, desde 1996, en el de Zaragoza (Conservatorio Superior de Música de Aragón).

Saskia ROURES enriquece esta miscelánea con fantasía y cierto toque de locura y ensoñación. Su especial inclinación por abandonar la zona de confort, unida a su inagotable fuente de ideas, aportan el dinamismo necesario para que lo imposible alcance la realidad.

Dos grandes maestros fueron decisivos en su formación: José Luis González Uriol y Michael Radulescu. Con el maestro aragonés obtuvo en el Conservatorio Superior de Música de Zaragoza los Títulos Superiores de Clave (1996) y de Órgano (1998), siendo galardonada al finalizar estas carreras con sendos Premios Extraordinarios. De 1998 al 2001 fue un periodo de vital importancia para su crecimiento artístico, dado que estudió en la Universität für Musik und darstellende Kunst de Viena con Michael Radulescu. Asimismo, complementó su formación con el estudio de Bajo Continuo de la mano de Augusta Campagne. En 2015 finalizó el Máster en Investigación Musical (Universidad Internacional de la Rioja) cuyo trabajo final, *Métodos de Bajo Continuo y su implementación en los estudios musicales superiores en España*, obtuvo las felicitaciones del tribunal.

Saskia desarrolla su actividad pedagógica en el Conservatorio Superior de Música de Aragón, del que es su profesora de Órgano desde 2008; anteriormente impartió Bajo Continuo y Música de Cámara en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca (2002-2008). Su crecimiento personal como profesora camina a la par que el de concertista, impartiendo conferencias y clases magistrales y actuando en festivales y ciclos internacionales en España, Portugal, Italia, Eslovaquia, Suiza, Holanda, Rusia y Austria. En 2016 funda *El Cuentista Organista*, un proyecto músico-teatral cuyo principal objetivo es romper las barreras existentes entre el órgano y el público más pequeño acercando este gran desconocido a las familias a través de espectáculos interdisciplinarios dinámicos e imaginativos. Asimismo, sintiendo la necesidad y obligación moral de contribuir en la divulgación del patrimonio organístico aragonés, en 2017 inicia el proyecto PROA (Patrimonio en Red, Órganos de Aragón).

Saskia está en continua evolución gracias a su activa participación en proyectos camerísticos. El trabajo con sus compañeros, grandes intérpretes en sus respectivas especialidades, le enriquece día a día. Además de ser la mitad de Miscelánea XVIII-21, Saskia es continuista de El Trovar, grupo especializado en el repertorio del XVII y XVIII. Como organettista ha colaborado con Ars Atlántica (Manuel Vilas, director).

PROGRAMA

Joan PLA (1720-1761) / Josep PLA (1728 - 1762)

Sonata a 2 en do menor, Oboe solo et basso

Allegretto - Andante - Allegro assai

Padre Antonio SOLER (1729 - 1783)

Dos *Minuetos** y una *Sonata**

(*Minuetos* de las *Sonatas* R. 99, R. 92 y *Sonata en re mayor* R. 37)

Luis MISÓN (1727 - 1766)

Sonata a Solo [con bajo continuo]

Andante - Adagio - Presto

(Original para flauta travesera)

Anselm VIOLA (1738 - 1798)

*Sonata para clarines**

Antonio RODRÍGUEZ DE HITTA (1722 - 1787)

Canción VII: Despacio cantable

José LIDÓN (1748 - 1827)

*Segundo Allegro**

*Sonata de primer tono**

Joan PLA / Josep PLA

Sonata en si bemol mayor para oboe y bajo continuo

Allegro - [Largo] - Allegro ma non tanto

* *Obras para órgano solo*

XIX ACADEMIA INTERNACIONAL DE ÓRGANO

Domingo 13 de septiembre, 12 h.

Auditorio Manuel de Falla



El órgano del Auditorio Manuel de Falla fue construido en 1994 por el taller de Gabriel Blancafort (Barcelona), siendo uno de los primeros órganos de sala de conciertos en nuestro país. Dotado con tres teclados y pedalero, sus posibilidades lo convierten en un instrumento muy versátil, si bien su composición tímbrica se aproxima mucho más a una concepción neoclásica que sinfónica. Como sucede a menudo en los auditorios, la excelente acústica para la orquesta resulta demasiado seca para el órgano, si bien este beneficia de una mayor claridad frente a la reverberación (a veces excesiva) de iglesias y catedrales. Como anécdota, señalar que sus teclados fueron tallados en madera de olivo, y el diseño de las líneas del mueble reproduce el perfil de Sierra Nevada.



DÚO CONCERTANTE A QUATTRO

Atsuko TAKANO

Directora musical y organista titular de la Parroquia de San Nicolás de Valencia, Atsuko Takano, se forma como pianista y organista en la “Ferris University” de Yokohama, Japón, finalizando sus estudios con el “prix d’excellence”. En 2005 se traslada a Alemania para continuar sus estudios de órgano, clavicordio y clavecín en la Hochschule für Künste Bremen, estudiando con H. Vogel, H. Davidsson, B. Röllecke, E. Belloti y U. Davidsson. En 2009 continúa sus estudios de órgano en el Conservatorium van Amsterdam con Jacques van Oortmerssen, graduándose “cum laude” en su examen final de Máster, realizado en el famoso órgano C. Müller de la iglesia de St. Bavo, Haarlem.

Ha sido galardonada con la beca “Huygens” del Ministerio de Educación Holandés y premiada en diversos concursos de interpretación, entre los que cabe destacar el Concurso Internacional de órgano “Arp Schnitger” (Alemania) y el “Westfield International Competition” (New York). Asimismo, Takano ha dado numerosos conciertos como solista y acompañante por toda Europa, EEUU y Japón, realizando diversas grabaciones para la radio nacional de Holanda, Alemania y España. En 2016 interpretó como solista “El libro de los siete sellos” del compositor F. Schmidt con la Orquesta y Coro de RTVE. Desde entonces colabora regularmente con dichas formaciones.

Pablo MÁRQUEZ CARABALLO

Organista de la Catedral de Valencia y catedrático de clavecín del Conservatorio Superior de Valencia, Pablo Márquez se forma en los conservatorios de Valencia, Toulouse, Ámsterdam y La Haya, cursando los estudios de composición, órgano, clavecín y música antigua con los profesores Michel Bouvard, J. Willem Jansen, Pieter van Dijk, Fabio Bonizzoni, Patrick Ayrton y Ton Koopman. Ha sido galardonado con la beca del *Instituto Valenciano de la música* y la prestigiosa beca *Huygens Scholarship* del Ministerio de Educación Holandés. Márquez posee en su haber diversos premios en concursos de interpretación y composición, entre los que cabe destacar el Concurso Internacional de Órgano “Buxtehude” celebrado en Lübeck (Alemania).

En septiembre de 2017 consigue el grado de doctor en Historia por la *Universitat de Valencia* (“Los órganos de la Catedral de Valencia desde los siglos XVI-XXI. Historia y Evolución”) con la calificación de sobresaliente “cum laude”. Como ponente y profesor invitado ha participado en varias academias internacionales, destacando su ponencia en la Cornell University (New York) sobre “la influencia de la organería valenciana en la obra orgánica de J. Cabanilles”. Actualmente, Márquez combina la docencia con una intensa carrera como concertista e investigador.

Antonio LEIVA, narrador

Antonio Leiva desarrolló sus primeros años de formación y vida profesional en su ciudad natal, Málaga. Después de *Licenciarse en Interpretación Textual por la Escuela Superior de Arte Dramático* de Málaga, continuó su formación con grandes maestros de la escena como: William Keen, José Carlos Plaza, Andrés Lima, Alfredo Sanzol, José Pedro Carrión, entre otros. Tras colaborar con varias compañías profesionales en Málaga, *Acuario Teatro* (más de 400 funciones), *Teatro Eslava o Gestus Teatro*, decide ahondar en el teatro gestual, y se marcha a Italia para *diplomarse en La Scuola Internazionale dell’Attore Comico*” de Antonio Fava.

Desde 2007 reside en Granada formando parte de compañías como *Remiendo*, *Licaón*, *El Efecto Búfalo* o *Los Feos*, de la que es cofundador (Premio IAJ a la mejor obra, año 2013) y *Laviebel*. Con esta última ha obtenido numerosos premios a nivel colectivo, entre ellos el Premio Max o el Premio El Público de RTVA 2011 a la Mejor Compañía de Artes Escénicas de Andalucía, incluso a nivel individual, habiendo sido distinguido como Actor Revelación en los Premios de Teatro Musical (2012), Finalista como Mejor Actor Protagonista en Los Premios de Teatro Andaluz (2015) y Candidato como Mejor Actor Protagonista a los Premios Max de Teatro (2020).

En total, más de 30 espectáculos como actor en los que ha desarrollado un lenguaje que mezcla “el método” con el Gesto y el Cabaret, en una vuelta de tuerca para encontrar el camino hacia la “verdad escénica”.

Paralelamente a su trabajo como actor, desarrolla su formación y experiencia en campos relacionados con la educación y la pedagogía así como la promoción de la igualdad de género en las artes escénicas. Su inquietud personal le lleva a investigar en este último campo poniendo en relación los lenguajes escénicos y sus herramientas con la incorporación de la perspectiva de género en los mismos. Se trata de utilizar el teatro y las artes creativas como instrumento de transformación social y análisis de la situación de colectivos sociales discriminados. Esta labor le lleva, desde el año 2017, a colaborar con la Delegación de Igualdad y Juventud de la Diputación de Granada en diferentes eventos, actividades y proyectos de promoción de la igualdad de género. Destaca el proyecto *Igualescentes*.



PROGRAMA

Adolph HESSE (1809 - 1863)***

Fantasia para órgano a cuatro manos
Adagio - Andante grazioso - Allegreto (Fuga)

Louis VIERNE (1870 - 1937)*

Prélude
(Pièces de Fantaisie, Première Suite, op. 51)

Ludwig van BEETHOVEN (1770 - 1827)***

Allegro con brio
(Primer movimiento de la *Quinta Sinfonía*, transcripción para órgano de Pablo Márquez)

Herbert HOWELLS (1892 - 1983)**

Preludio "sine nomine"
(nº 1 de *Six Pieces for Organ*)

Pablo MÁRQUEZ CARABALLO (1984)***

Japanese miniature para órgano ibérico a cuatro manos
(Basada en la canción tradicional japonesa *Sakura Sakura*, flor del cerezo)

Serguéi PROKÓFIEV (1891 - 1953)***

Pedro y el lobo Op. 67
(Transcripción para órgano a cuatro manos de Roberto Antonello)
Narrador: Antonio Leiva

*** *Obras a cuatro manos*

** *Atsuko Takano*

* *Pablo Márquez*